

*Abstract*

L'adjectif grec *ensebes*, «pieux», est utilisé par Pline l'Ancien comme nom d'une pierre dont était fabriqué, selon la tradition, un siège dans le temple d'Héraclès à Tyr. La légende associe ce siège avec une sorte de test de piété. Il est proposé que la relation entre *ensebes* et «siège» est à attribuer à un rattachement au niveau phonétique du phénicien *ʾšb*, «s'asseoir, rester, siège», au grec *ensebes*.

Das griechische Adjektiv *ensebes*, «fromm», wird von Plinius dem Älteren als Bezeichnung für einen Stein verwendet, aus dem ein Sitz im Tempel des Herakles von Tyros gearbeitet gewesen sein soll. In der Legende wird dieser Sitz mit einer Art Frömmigkeitstest verbunden. Es wird vorgeschlagen, dass der Bezug zwischen *ensebes* und «Sitz» auf die lautliche Ähnlichkeit von phönizischem *ʾšb*, «sich setzen, bleiben, Sitz», und griechischem *ensebes* zurückzuführen ist.

*Hanna Jenni*, Basel